



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-94-1-A-R77
Datum: 24. marta 1999.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VLJEĆEM

U sastavu: sudija Mohamed Shahabuddeen, predsjedavajući
sudija Antonio Cassese
sudija Wang Tieya
sudija Rafael Nieto-Navia
sutkinja Florence Ndepele Mwachande Mumba

Sekretar: gđa Dorothee de Sampayo Garrido-Nijgh

Nalog od: 24. marta 1999.

TUŽILAC

protiv

DUŠKA TADIĆA

**NALOG U PREDMETU OPTUŽBI
PROTIV PRETHODNOG PRAVNOG ZASTUPNIKA**

Tužilaštvo:

**g. Upawansa Yapa
gđa Brenda Hollis**

Zastupnik žalioca:

**g. William Clegg
g. John Livingston**

Ostale strane:

g. Milan Vujin

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU odredbe svog povjerljivog Naloga u predmetu optužbi protiv prethodnog pravnog zastupnika od 10. februara 1999,

IMAJUĆI U VIDU TAKOĐE odredbe svog povjerljivog Naloga u predmetu optužbi protiv prethodnog pravnog zastupnika od 8. marta 1999, kojim se, *inter alia*, odobrava Tužilaštvu i žalioocu da se pojave kao zainteresovane strane i određuje postupak po ovom pitanju,

UZEVŠI U OBZIR da bi, bez dovođenja u pitanje opšteg ovlašćenja Žalbenog vijeća da kontroliše metod i vođenje postupka u ovom predmetu, bilo korisno za strane da se unaprijed upoznaju sa procedurom tokom rasprave,

U SKLADU sa pravilima 54 i 77 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

OVIME NALAŽE da procedura za raspravu tokom ovog postupka, podložno diskrecionim odlukama Žalbenog vijeća, bude kako slijedi:

- (1) Pročitace se navodi protiv g. Vujina;
- (2) Predsjedavajući sudija će tražiti od g. Vujina da se izjasni da li prihvata ili odbacuje bilo koju ili sve optužbe protiv njega;
- (3) Predsjedavajući sudija će tada, ukoliko je potrebno, pozvati svjedoke koji su dali izjave u kojima se iznosi profesionalni prijestup g. Vujina da budu saslušani, i to sljedećim redosljedom:

- (a) Miloš Preradović (svjedočiće putem video veze);
- (b) Duško Tadić;
- (c) g. R. J. Livingston;
- (d) svjedok A na zatvorenoj sjednici;
- (e) svjedok B na zatvorenoj sjednici;
- (f) g. Ljubomir Tadić;
- (g) g. Mladen Tadić;
- (h) g. Saša Marić;
- (i) gđa Bogdanka Livingston;
- (j) gđa Duška Bilbija; i
- (k) g. Milovan Brkić;

(4) Svakom od svjedoka navedenom u stavu (3) pitanja mogu postavljati

- (a) Vijeće;
- (b) branioci Duška Tadića, koji se pojavljuje kao zainteresovana strana, u skladu sa Nalogom ovog Vijeća od 8. marta 1999;
- (c) predstavnik Kancelarije tužioca ("optužba"), koja se pojavljuje kao zainteresovana strana u skladu sa Nalogom ovog Vijeća od 8. marta 1999;
- (d) g. Vujin;

(5) Predsjedavajući sudija će onda zatražiti od g. Vujina da pozove svjedoke za koje je on dostavio izjave na osnovu Naloga Žalbenog vijeća od 8. marta 1999, po redosljedu koji će on ustanoviti;

(6) Svakom od svjedoka koje će pozvati g. Vujin pitanja mogu postavljati

- (a) g. Vujin;
- (b) Vijeće;
- (c) branilac g. Tadića;
- (d) optužba;

- (7) U vezi sa procedurom iznesenom u gornjim stavovima (4) i (6). Vijeće može da postavi dodatna pitanja ili da dozvoli dodatna pitanja svjedocima;
- (8) Predsjedavajući sudija će onda zatražiti od g. Vujina da se pojavi kao svjedok u raspravi, ukoliko to želi;
- (9) Predsjedavajući sudija će onda zatražiti završnu riječ po sljedećem redosljedu:
- (a) branilac Duška Tadića;
 - (b) Tužilaštvo;
 - (c) g. Vujin;
- (10) Nijedan od svjedoka neće biti prisutan u sudnici ili u publici dok ne bude pozvan da svjedoči;
- (11) Mada je Žalbena vijeće za pretres u ovom postupku odredilo tri dana, počevši od 30. marta 1999, sada je veoma izgledno da nema dovoljno vremena da se održi cjelokupno zasjedanje, tako da svjedoci g. Vujina neće biti saslušani tokom ova određena tri dana, već će biti pozvani u naknadnom roku koji odredi Žalbena vijeće.

U vezi sa vođenjem postupka, mogu se izdati dodatni nalozi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
Mohamed Shahabuddeen
Predsjedavajući

Dana 24. marta 1999.
U Hagu, Holandija

[pečat Međunarodnog suda]



Prevod vjeran originalu
ICTY Datum: 6.5.1999